

Präsident: Ich stelle fest, dass die parlamentarische Initiative Salvioni zurückgezogen ist. Ich stelle weiter fest, dass ein Ordnungsantrag vorliegt, wonach die Behandlung der Motion (95.3386) ausgesetzt wird, bis die Stellungnahme des Bundesrates vorliegt. – Sie sind damit einverstanden.

Zurückgezogen – Retiré

95.3283

Postulat Reymond Bäuerliches Bodenrecht. Auswirkungen Effets de la loi sur le droit foncier rural

Wortlaut des Postulates vom 20. Juni 1995

Der Bundesrat wird eingeladen, einen Bericht zu erarbeiten, der, gesondert nach Kantonen, Auskunft gibt über die positiven und negativen Auswirkungen des Bundesgesetzes über das bäuerliche Bodenrecht. Zu diesem Zweck wird es nötig sein, die Notare und die Grundbuchführer sowie die Landwirtschaftskreise und die Banken zu konsultieren.

Texte du postulat du 20 juin 1995

Le Conseil fédéral est prié d'établir un rapport sur les effets positifs et négatifs, par canton, de la loi fédérale sur le droit foncier rural. Il conviendra, pour cela, de consulter notamment les notaires, les conservateurs du Registre foncier, voire les milieux agricoles et bancaires.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Cavadini Jean, Coutau(2)

Reymond Hubert (L, VD): En réservant l'exclusivité de l'acquisition des terres agricoles aux seuls exploitants, le nouveau droit foncier rural peut avoir des conséquences diverses, positives ou négatives, sur la structure de la propriété et sur celle de l'agriculture. Il peut aussi résulter de cette législation des effets imprévus touchant aux relations familiales, à l'impossibilité d'agrandir des domaines remis à ferme, à l'absence de concurrence sur le marché des terres, aux manques de garanties pour les créanciers, etc.

Bref, il nous semblerait utile que le Conseil fédéral fasse établir un rapport à ce sujet. Il conviendra pour cela de consulter notamment les notaires, les conservateurs de registres fonciers, voire les milieux agricoles et bancaires. C'est là l'objet de notre postulat, à savoir le souhait que le Conseil fédéral puisse faire établir ce rapport.

Koller Arnold, Bundesrat: Herr Reymond lädt den Bundesrat ein, einen Bericht über die positiven und negativen Auswirkungen des Bundesgesetzes über das bäuerliche Bodenrecht (BGBB) erstellen zu lassen.

Das Bundesgesetz über das bäuerliche Bodenrecht ist nun seit gut eineinhalb Jahren in Kraft. Seit Erlass des Bundesgesetzes hat sich eine erfreuliche Beruhigung auf dem landwirtschaftlichen Immobilienmarkt eingestellt. Ohne jetzt dem Bericht vorgreifen zu wollen, glaube ich sagen zu dürfen, dass es uns mit diesem Bundesgesetz gelungen ist, die Spekulation weitestgehend aus dem landwirtschaftlichen Bodenmarkt herauszunehmen. Auf der anderen Seite zeigt sich, dass natürlich die Anwendung und Implementation auch dieses Gesetzes gewisse Probleme stellt; das wussten wir schon von Anfang an. Vor allem bereiten offenbar das sogenannte Realteilungs- und Zerstückelungsverbot und das Bewilligungsverfahren beim Erwerb in der Implementationsphase gewisse Probleme.

Der Bundesrat ist daher bereit, diesen gewünschten Bericht zu erstellen, vor allem auch, weil wir uns bewusst sind, dass die schweizerische Landwirtschaft zurzeit in einem grossen Umbruch begriffen ist und dass es vor allem auch zu erheben

gilt, ob allenfalls das BGBB tatsächlich mit einzelnen Bestimmungen dieser nötigen Strukturveränderung in der Landwirtschaft entgegensteht. Im übrigen fördert der Bundesrat ganz generell vermehrte Wirkungsanalysen von Gesetzen, vor allem dann, wenn sie sich mit einem vernünftigen Aufwand bewerkstelligen lassen. Wir sind der Meinung, dass sich das hier mit einer umfassenden Umfrage bei allen Kantonen tatsächlich erreichen lässt.

In diesem Sinne sind wir bereit, das Postulat Reymond entgegenzunehmen.

Überwiesen – Transmis

91.424

Parlamentarische Initiative (Rüesch) Revision der Gesetzesbestimmungen über die parlamentarische Immunität Initiative parlementaire (Rüesch) Révision des dispositions légales sur l'immunité parlementaire

Differenzen – Divergences

Siehe Jahrgang 1994, Seite 1030 – Voir année 1994, page 1030

Beschluss des Nationalrates vom 12. Juni 1995

Décision du Conseil national du 12 juin 1995

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
(= Nichteintreten)

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national
(= Ne pas entrer en matière)

Salvioni Sergio (R, TI), rapporteur: Je peux me permettre d'être très bref, car notre Conseil a déjà discuté de l'initiative parlementaire Rüesch une première fois. Le thème est donc connu.

Vous vous souvenez que la commission vous avait proposé de donner suite à l'initiative parlementaire Rüesch, tout en soulignant que la modification proposée était minimale et qu'elle avait, au fond, le but de permettre aux deux Conseils d'inaugurer une jurisprudence plus sévère pour ce qui concerne l'immunité parlementaire relative, parce qu'il s'agit bien de cela. Elle précisait en effet que l'immunité devait être admise si le rapport entre l'infraction et l'activité parlementaire était, pour l'essentiel, donné. On avait alors relevé que cette modification de la jurisprudence des Chambres aurait été possible même sans la modification de l'article 14 alinéa 1er de la loi fédérale sur la responsabilité de la Confédération, des membres de ses autorités et de ses fonctionnaires.

La raison pour laquelle votre commission vous avait proposé d'accepter cette modification de la loi résidait dans l'intention de donner une raison concrète, un terme précis aux Chambres pour modifier leur jurisprudence. Le Conseil national avait reçu entre temps les considérations du Département fédéral de justice et police et du Tribunal fédéral avec une évaluation des cas d'immunité qui auraient été jugés différemment si le nouveau texte proposé avait été en vigueur. Le DFJP et le TF avaient conclu dans le sens que la modification ne s'imposait pas et que les Chambres auraient pu modifier leur jurisprudence, même sans modification de la loi.

La Commission des affaires juridiques du Conseil national, suivie par ce dernier, n'est pas entrée en matière. Votre commission, au vu de la prise de position du DFJP, de la docu-

mentation y relative, du rapport du Tribunal fédéral et du Conseil national, vous propose de suivre la décision du Conseil national, tout en soulignant la volonté unanime de la commission d'examiner les prochains cas avec plus de rigueur si la violation des lois pénales de la part des membres du Parlement n'a pas une relation essentielle avec l'activité parlementaire. C'est-à-dire qu'il faut s'attendre, dans les prochains cas examinés par les Chambres, ou par notre Chambre au moins, à ce que l'existence des prémisses pour garantir l'immunité parlementaire soient examinées de façon plus rigoureuse. La commission veut souligner que l'immunité parlementaire ne doit en aucun cas devenir un privilège en instituant une justice pénale à deux vitesses, l'une pour les parlementaires et l'autre pour les citoyens ordinaires. La commission vous propose donc d'adhérer à la décision du Conseil national et de ne pas entrer en matière.

Rüesch Ernst (R, SG): Als Urheber der parlamentarischen Initiative erwarten Sie von mir sicher auch noch ein Wort. Ich erachte es nach wie vor als richtig, hier neu zu legisfrieren. Unsere vorberatende Kommission hat das seinerzeit mit überwältigender Mehrheit beantragt, und der Ständerat ist praktisch vollzählig diesem Antrag gefolgt. Nach diesem Beschluss, den wir am 5. Oktober 1994 getroffen haben, ist allerdings einige Zeit verstrichen, bis der Nationalrat dazu Stellung genommen hat. In dieser Zeit hatten wir in diesem Bereich keine grossen Probleme. Das Problem hat sich nicht mehr aktuell gestellt, und das hat den Nationalrat dazu bewogen, auf eine Neuregelung zu verzichten.

Nun stehen wir am Schluss einer Legislatur, und der alte Satz «Man kann das Mädchen nicht zur Liebe zwingen» ist besonders dann aktuell, wenn die Legislatur zu Ende ist und ein Teil der Mitglieder ausscheidet, insbesondere der Urheber dieser Initiative. Wenn ich die Meinung vertrete, man könne das Mädchen nicht mehr zur Liebe zwingen, ist es nicht so, dass ich sagen würde, Sankt Resignatus sei auch ein Heiliger. Dieser Schutzpatron wird nämlich nicht lange über diesem Problem stehen, denn zweifellos wird sich das Problem neu stellen, und es wird ein Rat in neuer Zusammensetzung in einer neuen Legislatur diese Frage wieder diskutieren müssen.

Ich halte mich bei meinem Verzicht lieber an den Prälaten Friedrich Christoph Oetinger, der im 18. Jahrhundert gesagt hat: «Gott, gib mir die Kraft zu ändern, was veränderbar ist, die Gelassenheit, das hinzunehmen, was nicht zu ändern ist, und die Weisheit, das eine vom anderen zu unterscheiden.» Nachdem die Sache offensichtlich im Moment nicht zu ändern ist, habe ich mich für die Weisheit entschieden, mich dem Antrag der vorberatenden Kommission nicht zu widersetzen.

Angenommen – Adopté

94.084

Parlamentarische Immunität von Nationalrat Ziegler Jean. Aufhebung

Immunité parlementaire du conseiller national Ziegler Jean. Levée

Beschluss des Nationalrates vom 23. Juni 1995
Décision du Conseil national du 23 juin 1995

Salvioni Sergio (R, TI) unterbreitet im Namen der Kommission für Rechtsfragen (RK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Am 28. Juli 1994 reichte die Fimo SA beim Staatsanwalt der Republik und des Kantons Genf Strafanzeige gegen Natio-

nalrat Jean Ziegler wegen Kreditschädigung (Art. 160 des Schweizerischen Strafgesetzbuches, StGB; SR 311.0), Verleumdung (Art. 174 StGB), gegebenenfalls auch übler Nachrede (Art. 173 StGB) ein.

Der Staatsanwalt der Republik und des Kantons Genf leitete diese Eingabe mit Schreiben vom 20. September 1994 an die eidgenössischen Räte weiter mit der Bitte, die Frage der parlamentarischen Immunität von Nationalrat Ziegler abzuklären und gegebenenfalls die Immunität aufzuheben.

Die Strafanzeige wird wie folgt begründet:

Nationalrat Ziegler habe in einer Fernsehsendung («Justice en marche», ausgestrahlt am 1. Juni 1994 von der Télévision Suisse Romande, TSR) unwahre, kreditschädigende und ehrverletzende Aussagen und Tatsachen über die Fimo SA verbreitet, so habe er u. a. behauptet, die Fimo SA sei ein Beispiel für die Infiltration des organisierten Verbrechens in unserem Land.

Gesuche um Aufhebung der Immunität von Ratsmitgliedern und Magistratspersonen werden zur Vorprüfung den Kommissionen für Rechtsfragen von Nationalrat und Ständerat unterbreitet (Art. 46 Abs. 1 Reglement des Nationalrates; Art. 37 Abs. 4 Reglement des Ständerates). Die Priorität kommt dem Rat zu, dem das beschuldigte Mitglied angehört (Art. 14 Abs. 3 des Verantwortlichkeitsgesetzes, VG; SR 170.32).

1. Prüfung des Gesuches

Die RK-SR fasste sich am 1. September 1995 mit dem Gesuch der Genfer Staatsanwaltschaft. Sie gab dem Beschuldigten Gelegenheit, sich zu äussern (Art. 14 Abs. 2 VG).

Nationalrat Ziegler nahm zu den Anschuldigungen wie folgt Stellung (Zusammenfassung):

«Die betreffende Sendung der TSR war der Ausdehnung der straf- und verwaltungsrechtlichen Vorschriften im Bereich der Geldwäschereibekämpfung und der Meldepflicht gewidmet. Es handelte sich um eine Sendung zu einem aktuellen Thema, die sich an die breite Öffentlichkeit richtete.

Die Direktion der TSR hatte dieses Thema gewählt, weil diese Fragen in der Frühjahrssession 1994 im Parlament behandelt worden waren. Ich habe mich im Nationalrat am 2. März 1994 dazu geäussert. Ich bat die TSR um die Bestätigung, dass ich als Nationalrat eingeladen worden war. Diese Bestätigung wurde mit Schreiben vom 30. August 1994 gegeben. Im übrigen nahmen auch die Herren Ducret und de Dardel auf Einladung der Protagonisten als Nationalräte an der betreffenden Fernsehsendung teil. Das Gespräch wurde durch Herrn Warluzel, einen Kanzleikollegen von Herrn Charles Poncet, geleitet.

Am 29. Juli 1994 reichte die Fimo SA, Finanzgesellschaft in Chiasso, die lange durch alt Nationalrat Gianfranco Cotti präsi diert worden war, beim Genfer Staatsanwalt gegen mich eine Strafanzeige wegen Kreditschädigung, Verleumdung und gegebenenfalls übler Nachrede ein.

Zur betreffenden Fernsehsendung: Auf die Frage des Gesprächsleiters, Rechtsanwalt Warluzel, ob ich ein Beispiel eines Finanzinstitutes zitieren könne, welches das Gesetz verletzt und Mafiagelder wäscht, nannte ich die Fimo SA. Dieser Fall ist aus Presseberichten allgemein bekannt. Im Jahre 1990 fand in Washington ein Prozess statt, der das organisierte Verbrechen zum Inhalt hatte und in den Drogenhändler verwickelt waren. Ein Belastungszeuge sagte dabei aus, dass 'Medellin-Kokain in Europa durch den Madonia-Clan vermarktet (wird). Das Geld wird einem Mailänder Bankier anvertraut, der bei der Fimo SA in Chiasso Büros unterhält und dort regelmässig Millionenbeträge zur ersten Waschung hinterlegt. Die Gelder werden anschliessend an die TDB in Genf weitergeleitet und gelangen schliesslich via New York nach Kolumbien.' Die Prozessunterlagen wurden vom amerikanischen Richter an die italienische Justiz überwiesen, welche den betreffenden Bankier verhaftete und zu zwölf Jahren Gefängnis verurteilte. Die italienische Justiz ihrerseits leitete diese Dossiers an die Tessiner Behörden weiter, welche ein Verfahren eingeleitet hatten, dieses aber am 11. November 1993 einstellten. Die Fimo SA stützt sich bei ihrer Strafanzeige gegen meine Person auf diese Verfügung des Tessiner Staatsanwaltes. Ich habe diese Verfügung nicht erwähnt, ob-

Parlamentarische Initiative (Rüesch) Revision der Gesetzesbestimmungen über die parlamentarische Immunität

Initiative parlementaire (Rüesch) Révision des dispositions légales sur l'immunité parlementaire

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1995
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	10
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	91.424
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	03.10.1995 - 08:00
Date	
Data	
Seite	982-983
Page	
Pagina	
Ref. No	20 026 373

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.